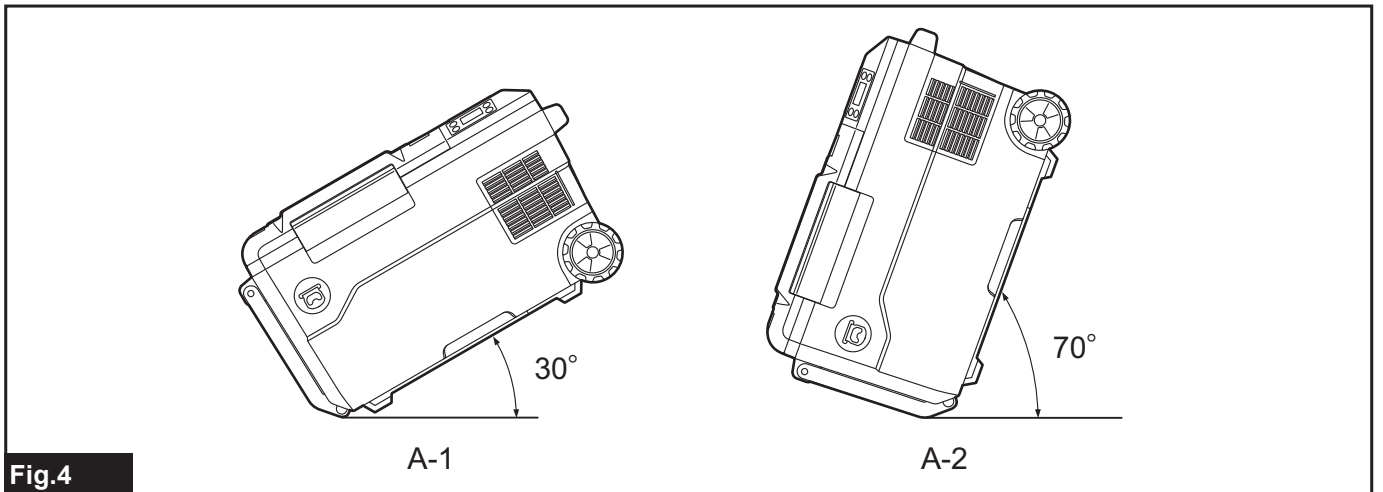
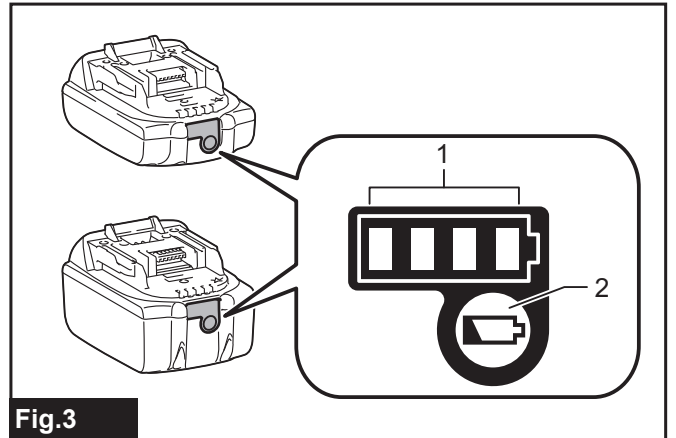
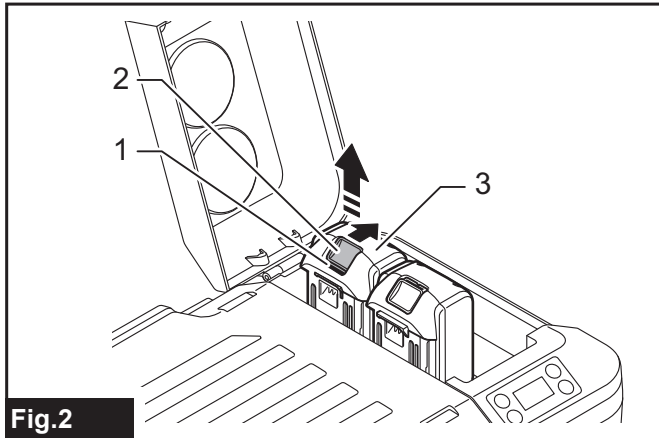
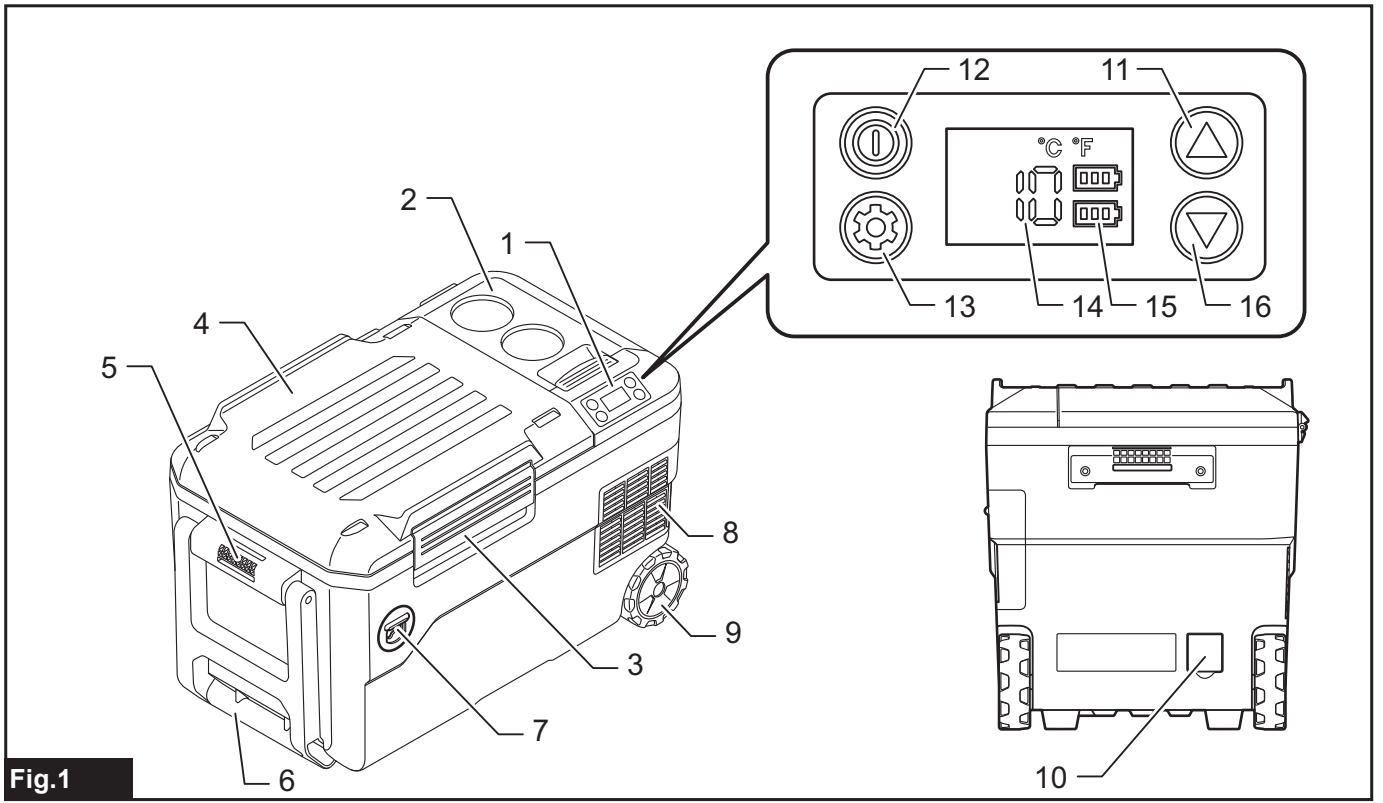
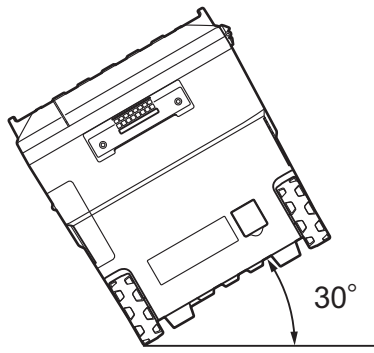


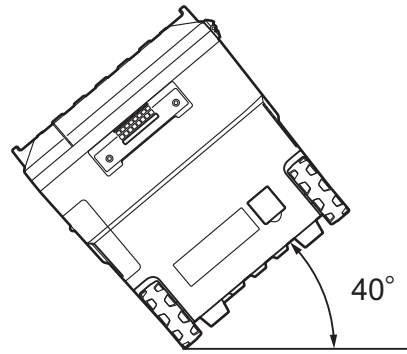


EN	Cordless Cooler & Warmer Box	INSTRUCTION MANUAL	5
FR	Glacière & réchaud sans fil	MANUEL D'INSTRUCTION	13
DE	Akku-Kühl- und Warmhaltebox	GEBRAUCHSANLEITUNG	21
IT	Frigorifero e Scaldavivande portatile	MANUALE D'USO	29
NL	Draadloze Koeler en Warmerbox	GEbruIKSAANWIJZING	37
ES	Caja Enfriadora & Térmica Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	45
PT	Aquecedor e Refrigerador a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	53
DA	Ledningsfri køle- og opvarmningsboks	INSTRUKTIONSVEJLEDNING	61
EL	Ασύρματος Ψύκτης & Θερμαντήρας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	69
TR	Kablosuz Soğutma ve Isıtma Kutusu	TALİMAT KILAVUZU	77
SV	Sladdlös kylar- och värmarbox	BRUKSANVISNING	85
NO	Batteridrevet kjøle- og varmeboks	BRUKSANVISNING	93
FI	Kannettava kylmä- ja kuumalaukku	OHJEKIRJA	101
LV	Ar akumulatoru darbināms ledusskapis un sildītājs	INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA	109
LT	Belaidis kilnojamasis maisto šaldytuvas-šildytuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	117
ET	Juhtmevaba jahutus- ja soojendus kast	KASUTUSJUHEND	125
PL	Akumulatorowa Chłodziarka/Podgrzewacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI	133
HU	Vezeték nélküli hűtő-fűtő láda	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	141
SK	Bezdrôtový chladiaci a ohrievací box	NÁVOD K POUŽITÍ	149
CS	Bezdrátový chladicí a ohřivací box	NÁVOD K POUŽITÍ	157
SL	Brezžični hladilna in grelna torba	NAVODILA ZA UPORABO	165
SQ	Kuti ngrohëse/ftohëse me bateri	MANUALI I UDHËZIMEVE	173
BG	Хладилна кутия с батерия и режим затопляне	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА	181
HR	Bežični hladnjak i kutija za zagrijavanje	UPUTE ZA UPORABU	189
MK	Сандак за ладење / греење на батерии	ПРИРАЧНИК	197
SR	Бежична кутија за хлађење и загревање	ПРИРУЧНИК СА УПУТСТВИМА	205
RO	Ladă frigorifică portabilă cu funcție de răcire și încălzire	MANUAL CU INSTRUCȚIUNI	213
UK	Акумуляторний холодильник-нагрівач	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ	221
RU	Аккумуляторный холодильник с системой обогрева	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	229
KK	Сымсыз тоназыткыш/жылы бокс	ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ	237
ZHTW	充電式攜帶型保溫保冷箱	使用說明書	245



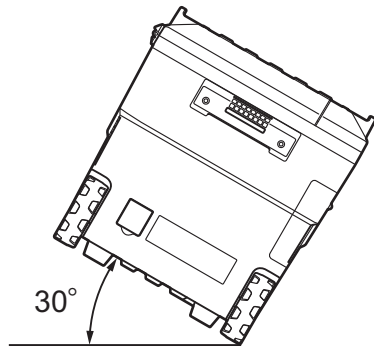


B-1

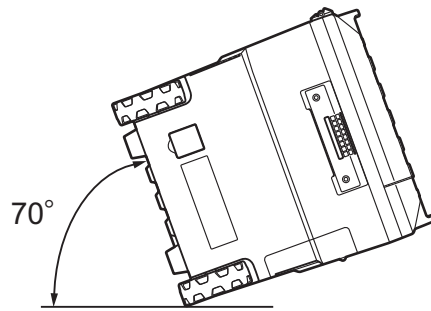


B-2

Fig.5

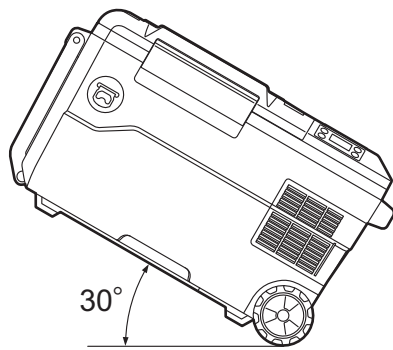


C-1

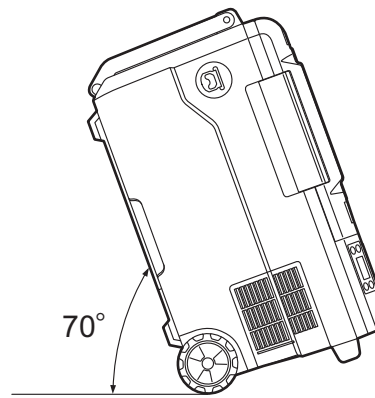


C-2

Fig.6



D-1



D-2

Fig.7

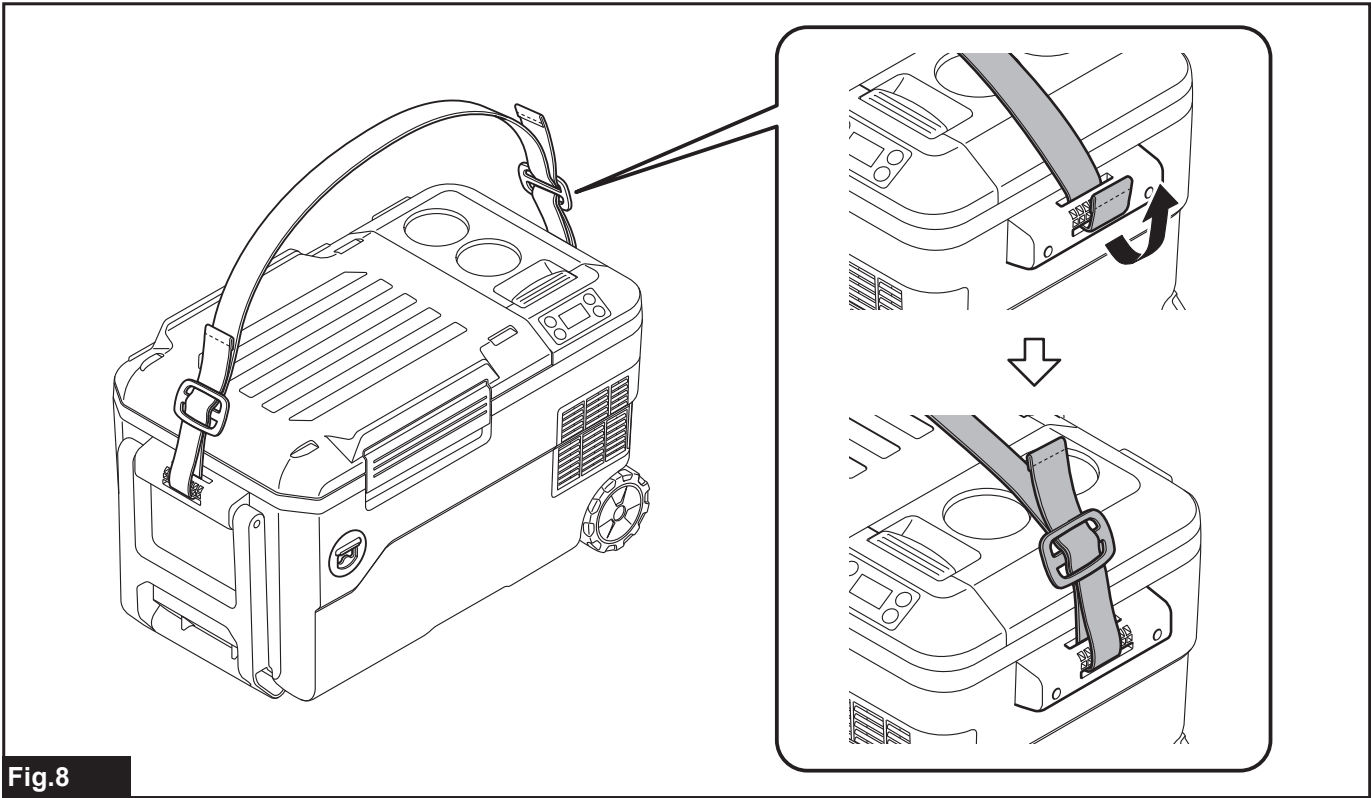


Fig.8

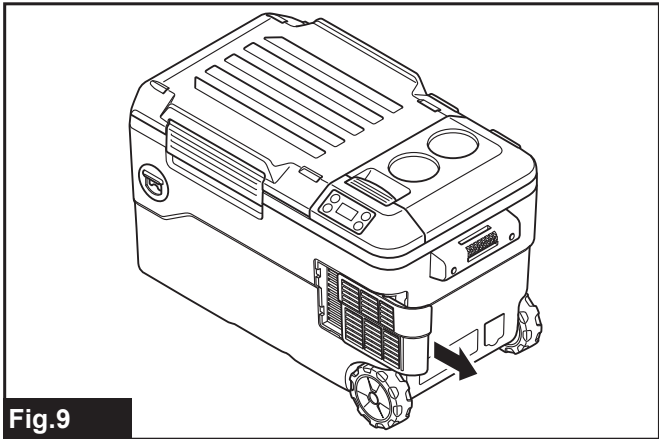


Fig.9

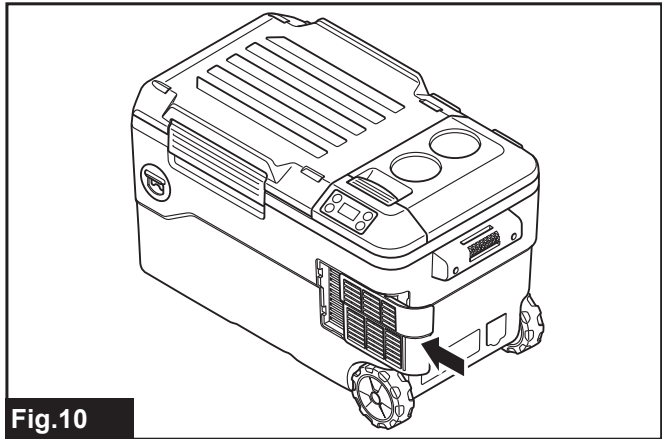


Fig.10

VAROVÁNÍ

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a vědomostí jen pod dozorem nebo podle pokynů k bezpečnému použití přístroje a pokud rozumí rizikům souvisejícím s použitím přístroje. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

SPECIFIKACE

Model:		DCW180	
Kapacita		20L	
Vstup	Kazeta s baterií	D.C. 18 V	
	AC adaptér	Viz označení na AC adaptéru. (Vstupné napětí se v různých zemích liší.)	
	Adaptér zapalovače	D.C. 12V / 24V	
Protišokové ochranné sklo		III	
Typ klimatu		SN/N/ST/T	
Izolační materiál/Pěnový materiál		Polyuretanová pěna/cyklofentan (C ₅ H ₁₀)	
Chladivo		R-1234yf (26 g)	
Provozní výkon		chlazení 90 W, ohřívání 42 W	
Rozměry	Vnější rozměry	623 mm (D) X 341 mm (Š) X 371,5 mm (V)	
	Vnitřek komory	323 mm (D) X 240 mm (Š) X 261 mm (V)	
Čistá váha		14,3kg (se dvěma bateriemi)/13,0kg (bez baterie)	
Stupeň ochrany		IPX4 (napájení jen z kazety s baterií)	
Provozní doba * (s BL1860B x1)	30°C (85°F) teplota prostředí	-18°C (0°F) nastavená teplota	2,5 hodiny
		5°C (40°F) nastavená teplota	8,5 hodiny
	0°C (30°F) teplota prostředí	60°C (140°F) nastavená teplota	2 hodiny
Vhodná kazeta s baterií		BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B	
Vhodné napájení		DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

* Provozní doba je přibližná a může se lišit v závislosti na typu baterií, stavu nabíjení a podmínkách použití.

- Díky našemu nepřetržitému programu výzkumu a vývoje se zde uvedené technické údaje mohou měnit bez předchozího upozornění.
- Technické údaje se v jednotlivých zemích mohou lišit.
- V závislosti na vašem regionu nemusí být některé kazety s bateriemi a nabíječky uvedené výše k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte jenom kazety s bateriemi a nabíječky uvedené výše. Použití jiných kazet s bateriemi a nabíječky může způsobit zranění a/nebo požár.

Symbols

Následují symboly, které mohou být na přístroji použity. Před použitím se ujistěte, že rozumíte významu symbolů.



Přečtěte si návod k použití.



Jen pro země EU
Elektrická zařízení a baterie nelikvidujte společně s komunálním odpadem! V souladu s evropskými směrnici o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a baterií a akumulátorů a odpadu z baterií a akumulátorů a jejich uplatnění v souladu se zákony jednotlivých zemí se elektrická zařízení a baterie, které dosáhly konce své životnosti, musí sbírat zvlášť a odeslat do recyklačního zařízení, které je zlikviduje v souladu se životním prostředím.



Upozornění: riziko požáru.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


1. Tento přístroj je vhodný na použití při kempování, ale jenom při napájení z kazety s baterií.
2. Ventilační otvory na přístroji udržujte průchodné a nezakryté.
3. Na urychlení odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky kromě těch, které doporučil výrobce.
4. Uvnitř přihrádek přístroje nepoužívejte elektrická zařízení, s výjimkou typů zařízení doporučených výrobcem.
5. V přístroji neskladujte výbušné látky, například aerosolové plechovky obsahující hořlaviny.
6. Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, agent servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
7. Při umísťování zařízení se ujistěte, že napájecí kabel není zlomený nebo poškozený.
8. Nepokládejte za zařízení více prodlužovacích kabelů se zástrčkami nebo přenosné zdroje energie.
9. Zamezte poškození chladicího okruhu.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím si přečtěte návod.
2. Zkontrolujte, zda rozsah napětí odpovídá údajům na štítku, zda zástrčka napájení odpovídá zásuvce, a ujistěte se, že je zásuvka uzemněna.

3. Jsou-li napájecí kabel nebo zásuvka poškozeny nebo jakékoliv jiné elektrické součástky vadné, přístroj nepoužívejte. Zašlete jej prodejci nebo místnímu specializovanému servisu k opravě nebo výměně.
4. Přístroj nepokládejte hlavou dolů a nenahýbejte o víc než 15°.
5. Přístroj neponořujte do vody ani jiných tekutin, aby nedošlo k elektrickému šoku. Nevystavujte jej dešti.
6. Když přístroj nepoužíváte a nečistíte, vyjměte baterii a odpojte napájecí kabel.
7. Když je přístroj v provozu, konektor a zásuvka napájecího kabelu by měly být v určité vzdálenosti (přibližně 15 cm) od jiných předmětů, aby nebylo narušeno rozptylování tepla.
8. Používejte jenom přídatná zařízení doporučená výrobcem.
9. Děti a osoby s tělesným postižením mohou s přístrojem zacházet jen pod dozorem.
10. Přístroj neumísťujte do blízkosti plynového nebo elektrického vysokoteplotního sporáku, aby nedošlo k nehodě.
11. Aby nedošlo k poškození kompresoru, vypínač nemačkejte často (s aspoň 5-minutovým odstupem).
12. Do přístroje nekládejte kovovou fólii ani jiné vodivé materiály, aby nedošlo ke zkratu nebo požáru.
13. K čištění nepoužívejte chemické prostředky ani tvrdé nástroje.
14. Zásuvku zastrčte až nadoraz do konektoru DC IN. Nebude-li správně zasunuta, může dojít k její deformaci nebo k požáru.
15. Před zasunutím zásuvky vyčistěte zásuvku zapalovače. Nebude-li správně zasunuta, může dojít k její deformaci nebo k požáru.
16. Přístroj neovládejte během řízení. Může to způsobit nehodu.
17. Když je baterie téměř vybitá, používejte přístroj jenom při běžícím motoru. Po použití přístroje odpojte zásuvku zapalovače, aby nevybíjela baterii vozidla.
18. AC adaptér a adaptér zapalovače používejte správně.
19. AC adaptér a adaptér zapalovače čistěte. Nečistoty jako voda nebo sůl na zásuvce mohou způsobit zrezivění a zhoršení vodivosti, deformaci nebo požár.
20. AC adaptéru a adaptéru zapalovače se okamžitě po provozu nedotýkejte. Mohou být extrémně horké a popálit vás.
21. Přístroj nerozebírejte.
22. Během provozu přístroje nevyměňujte auto-baterii. Mohlo by to způsobit, že přístroj bude dostávat nevhodné napětí, s důsledkem selhání přístroje nebo požáru.
23. V blízkosti přístroje nepoužívejte hořlavé spreje. Mohl by vzplanout.
24. Během provozu se nedotýkejte vnitřních součástí, hlavně kovových, vlhkými rukami. Mohlo by to způsobit omrzliny.

25. **Zástrčkou nemanipulujte, máte-li mokré nebo umaštěné ruce.** Může to způsobit elektrický šok.
26. **Nevkládejte do přístroje léky nebo laboratorní materiál.** Tento přístroj není vhodný na uskladnění materiálů, které vyžadují striktní kontrolu teploty.
27. **Nepoužívejte produkt jako schůdky nebo sedadlo.** Mohlo by dojít k pádu nebo zranění.
28. **Přístroj nenechávejte na horkých místech, například v autě nebo na slunci.** Mohlo by to způsobit požár.
29. **Přístroj není určen k hraní pro malé děti nebo domácí zvířata. Přístroj skladujte mimo dosahu dětí.**
30. **Nepřepíňujte přístroj potravinami a nápoji.** Může to vést ke snížení chladicího výkonu a znehodnocení potravin.
31. **Při udržování teploty potravin dávejte pozor, aby nedošlo k vybití baterie. Otevřené potraviny neskladujte delší dobu.** Může dojít k jejich znehodnocení.
32. **Přístroj nepoužívejte v blízkosti topných materiálů nebo plynových spotřebičů.** Chladicí výkon se může snížit nebo může únik plynu způsobit požár.
33. **K odstranění ledu nebo námrazy nepoužívejte nůž ani šroubovák.** Mohlo by dojít k poškození vnitřku přístroje a k poruchám jeho funkce, nebo úniku plynu.
34. **Jako zdroj napájení nepoužívejte DC výstup generátoru.** Může to způsobit poruchu.
35. **Do přístroje nelijte vodu. Může proniknout dovnitř a způsobit poruchu. Pokud se uvnitř přístroje nahromadí voda, utřete ji měkkým hadříkem.**
36. **Při otvírání a zavírání dvířek si dejte pozor, abyste si neskřípli prsty.**
37. **V režimu ohřívání nevkládejte dovnitř netrvanlivé potraviny.** Může dojít k jejich znehodnocení.
38. **V režimu ohřívání se nedotýkejte vnitřní strany přístroje po delší dobu.** Je zde riziko popálenin při nízké teplotě.
39. **Přístroj nepoužívejte uvnitř chladicího auta nebo chladicí komory.** Uvnitř může dojít ke kondenzaci, která pak může kapat na přístroj a způsobit poruchu.
40. **Do přístroje nevkládejte zvířata.** Zvířata v přístroji nemusí přežít.
41. **Chladicí látku nevkládejte do dřevěného sáčku. Pokud chladicí látka unikne uvnitř přístroje, může zkorodovat jeho kovové části. Pokud k úniku dojde, utřete chladicí látku navlhčeným měkkým hadříkem a poté utřete dosucha.**
42. **Popruh na rameno upevněte bezpečně s ohledem na váhu přístroje.** Jinak může přístroj upadnout a způsobit zranění.
43. **Když do přístroje vkládáte potraviny nebo nápoje, nejdříve zapněte chlazení nebo ohřívání.** Přístroj potraviny nedokáže vychladit nebo ohřát za krátkou dobu.
44. **Když přístroj používáte v autě, nainstalujte jej na bezpečné místo, například do zavazadlového prostoru nebo na podlahu u zadních sedadel a zafixujte jej. Přístroj neumísťujte na sedadlo do nestabilní polohy.** Pokud auto během jízdy nečekaně zastaví, mohl by se převrhnout nebo pohnout a způsobit zranění.
45. **Při přenášení přístroj pevně držte.** Jinak může upadnout a způsobit poruchu nebo zranění.
46. **Likvidace přístroje.**



Toto označení znamená, že tento přístroj v EU nepatří do komunálního odpadu. Abyste předešli ohrožení životního prostředí nebo lidského zdraví způsobenému nekontrolovanou likvidací odpadu, přístroj recyklujte, aby mohly být materiály udržitelným způsobem znovu použity. Izolační plyny jsou hořlavé. Přístroj zlikvidujte odevzdáním na příslušné sběrné místo. Nevystavujte přístroj ohni.

Bezpečnostní výstrahy pro přístroj na baterie

Použití a péče o zařízení na baterie

1. **Zabraňte neúmyslnému spuštění přístroje. Před připojením baterií, zvedáním nebo přenášením přístroje se ujistěte, že vypínač je v poloze vypnuto.** Přenášení přístroje s prstem na vypínači nebo zapájení přístroje do zásuvky s vypínačem v poloze zapnuto je často důvodem nehod.
2. **Před provedením jakýchkoli úprav nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického přístroje odpojte baterie.** Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění přístroje.
3. **Nabíjejte jenom podle pokynů uváděných výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ baterií může při použití s jiným typem způsobit riziko požáru.
4. **Přístroje používejte jenom s příslušnými bateriemi.** Použití jiných baterií může způsobit zranění a/nebo požár.
5. **Když baterie nejsou v provozu, držte je v určité vzdálenosti od jiných kovových předmětů jako jsou sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, vruty nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly vytvořit propojení dvou pólů baterie.** Zkrat baterie může způsobit spáleniny nebo požár.
6. **V nesprávných podmínkách použití může z baterie vytéct tekutina; nedotýkejte se jí. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte místo vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Tekutina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.**

7. **Baterie ani přístroj nepoužívejte, jsou-li poškozeny nebo byly-li upraveny.** Poškozené nebo upravované baterie se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, explozi nebo riziko poranění.
8. **Baterie ani přístroj nevystavujte ohni ani vysokým teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
9. **Dodržujte všechny pokyny pro napájení a baterie ani přístroj nenabíjejte mimo rozsah teplot uvedený v návodu.** Nesprávné nabíjení nebo překročení uvedeného rozsahu teplot může poškodit baterie a zvýšit riziko požáru.
10. **Údržbu přístroje musí provádět kvalifikovaná osoba za použití pouze identických náhradních součástí.** Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost přístroje.
11. **Přístroj ani baterii neupravujte ani se nepokoušejte je opravovat jinak, než je to uvedeno v návodu k použití.**
7. **Kazetu s baterií nespalujte, ani pokud je vážně poškozena nebo úplně nepoužitelná. V ohni může explodovat.**
8. **Dejte si pozor, abyste baterii neupustili nebo do ní neuhodili.**
9. **Poškozenou baterii nepoužívejte.**
10. **Lithium-iontové baterie uvnitř kazety podléhají požadavkům předpisů o nebezpečných věcech.**
Pro komerční přepravu např. třetími stranami nebo dopravci, platí speciální požadavky na balení a označení.
Přípravu předmětu pro přepravu nutno konzultovat s odborníkem na nebezpečné materiály. Dodržujte také místní nařízení, která mohou být přísnější.
Otevřené kontakty přelepte nebo jinak zaslepte a baterii zabalte takovým způsobem, aby se v obalu nemohla pohybovat.
11. **Při likvidaci kazety ji vyndejte ze zařízení a zlikvidujte na bezpečném místě. Postupujte podle místních předpisů pro likvidaci baterií.**
12. **Baterie používejte jenom v produktech, pro které jsou určeny společností Makita.** Instalace baterií do nevhodných produktů může způsobit požár, přehřátí, výbuch nebo vytečení elektrolytu.
13. **Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, baterii z něj vyndejte.**

Důležité bezpečnostní pokyny pro kazetu s baterií

1. **Před použitím kazety s baterií si přečtěte návod a výstražné značky na (1) nabíječce, (2) baterii a (3) produktu, který baterii používá.**
2. **Kazetu s baterií nedemontujte.**
3. **Pokud se provozní doba výrazně zkrátí, okamžitě provoz zastavte.** Může to způsobit riziko přehřátí, možné spáleniny a dokonce výbuch.
4. **Pokud se vám do očí dostane elektrolyt, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může to vést ke ztrátě zraku.
5. **Nezpůsobujte zkrat na kazetě s baterií:**
 - (1) **Nedotýkejte se pólů vodivými materiály.**
 - (2) **Kazetu s baterií neskladujte v nádobách s jinými kovovými objekty jako hřebíky, mince a pod.**
 - (3) **Kazetu s baterií nevystavujte dešti nebo sněhu.**

Zkrat baterie může způsobit zvýšení proudu, přehřátí, možné spáleniny a dokonce rozpadnutí baterie.
6. **Přístroj ani kazetu s baterií neskladujte a nepoužívejte na místech, kde může teplota dosáhnout nebo překročit 50 °C (122 °F).**

ULOŽTE TÉTO POKYNY.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Používejte jenom původní baterie Makita. Použití jiných než původních lithium-iontových baterií Makita nebo upravovaných baterií může vést k prasknutí baterie, požáru, osobní zranění nebo poškození. Způsobí to také zneplatnění záruky společnosti Makita na zařízení a nabíječku Makita.

Tipy pro zachování co nejdelší životnosti baterie

1. **Kazetu s baterií nabíjejte dřív, než se úplně vybije.** Když si všimnete, že přístroji dochází energie, vždy jej vypněte a nabijte kazetu s baterií.
2. **Nikdy nenabíjejte plně nabitou kazetu s baterií.** Přebíjení baterie zkracuje její životnost.
3. **Kazetu s baterií nabíjejte za pokojové teploty, při 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Horkou kazetu s baterií nechte před nabitím vychladit.
4. **Pokud kazetu s baterií delší dobu (více než 6 měsíců) nepoužíváte, nabijte ji.**

POPIS SOUČÁSTÍ

► Obr.1

1	Kontrolní panel	2	Kryt baterie	3	Háček horního krytu
4	Horní kryt	5	Rukojeť	6	Madlo pro nošení
7	Otvírač	8	Kryt filtru	9	Kolo
10	Zásuvka DC IN	11	Tlačítko zvýšení teploty	12	Vypínač
13	Přepínač chlazení/ohřívání	14	Displej teploty	15	Indikátor baterie
16	Tlačítko snížení teploty	-	-	-	-

PROVOZ

1. Připojení napájecího zdroje

A) Baterie

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží a demontáží kazety s baterií zařízení vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nastroj a kazetu s baterií při instalaci nebo odstraňování kazety s baterií pevně držte. Pokud nástroj a kazetu s baterií nebudete pevně držet, může se stát, že vám vyklouznou a způsobí poškození přístroje nebo kazety s baterií nebo zranění.

Pro instalaci kazety s baterií otevřete kryt baterie. Jazyček na kazetě s baterií srovnajte s drážkou a zasuňte ji na místo. Zasuňte ji na doraz, dokud s kliknutím nezapadne na místo.

Poté zavřete kryt.

Pro odstranění kazety s baterií ji ze zařízení vysuňte a zároveň posouvejte tlačítko na přední straně kazety.

► Obr.2

► 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Kazeta s baterií

⚠ UPOZORNĚNÍ: Kazetu s baterií vždy instalujte úplně, aby nebyl vidět červený indikátor. Pokud to neuděláte, může z nástroje vypadnout a způsobit zranění vám nebo dalším osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Kazetu s baterií neinstalujte násilím. Pokud kazeta nezajíždí dovnitř lehce, znamená to, že ji neinstalujete správně.

POZNÁMKA: Instalovat lze až dvě kazety s baterií, i když přístroj za provozu používá jenom jednu.

B) AC adapter (Používejte pouze pro rekreační vozidlo)

Při použití přístroje s napájením AC použijte AC adapter, který je přiložen k přístroji. Zástrčku zasuňte do zásuvky DC IN na přístroji a poté zasuňte druhý konec do elektrické zásuvky.

C) Adaptér zapalovače

Při použití přístroje s adaptérem zapalovače použijte adaptér, který je přiložen k přístroji. Zástrčku zasuňte do zásuvky DC IN na přístroji a poté zasuňte druhý konec do zásuvky zapalovače.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zásuvku zastrčte až nadoraz do konektoru DC IN. Nebude-li správně zasunuta, může dojít k její deformaci nebo k požáru.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pokud není připojen napájecí kabel, kryt zásuvky „DC IN“ vždy pevně zavřete.

POZOR: Jestliže je zařízení v provozu po okolo 24 hodin s připojenou baterií, je možné, že se baterie z důvodu ochrany automaticky vypne. V tomto případě zařízení nemůže využívat zdroj baterie a indikátor baterie je také vypnutý. K obnovení dodávky energie baterií, vypojte a znovu připojte kazetu s baterií.

POZNÁMKA: Kompresor se po vypnutí obsluhou bude vypínat přibližně 3 minuty, aby nedošlo k jeho poškození.

POZNÁMKA: Opětovné zapnutí kompresoru po vypnutí trvá přibližně 3 minuty, aby se předešlo jeho poškození.

2. Zapnutí přístroje

Pro zapnutí stiskněte vypínač. Pro vypnutí znovu stiskněte vypínač.

3. Přepnutí mezi režimem chlazení a ohřevu

Pro změnu režimu stiskněte přepínač chlazení/ohřívání.

Na displeji teploty bude blikat nastavená teplota.

- V režimu chlazení je nastavená teplota -18°C, -10°C, 0°C, 5°C nebo 10°C (0°F, 15°F, 30°F, 40°F nebo 50°F).
- V režimu ohřevu je nastavená teplota 55°C nebo 60°C (130°F nebo 140°F).

4. Volba nastavené teploty

Stiskněte tlačítko zvýšení nebo snížení teploty a zvolte nastavenou teplotu.

Přístroj o 5 sekund začne chladit/ohřívat, pak na displeji přestane blikat nastavená teplota a zobrazí se skutečná aktuální teplota.

Přístroj přestane chladit/ohřívat, když skutečná teplota dosáhne nastavené hodnoty.

Rady pro efektivní chlazení

Otevření vrchního krytu na dlouhou dobu může způsobit významný nárůst teploty v chladicí komoře.



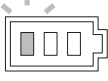
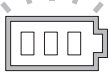
- Čistěte pravidelně povrchy, které mohou přijít do kontaktu s jídlem a systémy pro odvod kondenzátu.
- Syrové maso a ryby ukládejte do příslušných nádob, aby nedošlo ke kontaktu s jiným jídlem nebo kapání vody na jiné jídlo.
- Pokud je chladicí komora po delší dobu prázdná:
 - Vypněte zařízení.
 - Odmrazte chladicí komoru.
 - Vyčistěte a vysušte chladicí komoru.
 - Otevřete vrchní kryt, aby se předešlo tvorbě plísňe uvnitř chladicí komory.

FUNKCE

Indikátor zbývající kapacity baterie

Indikátor baterie zobrazuje zbývající kapacitu.

Zobrazení zbývající kapacity baterie jsou uvedena v následující tabulce.






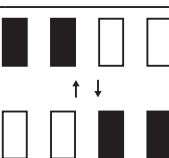
Stav indikátoru baterie		Zbývající kapacita baterie
Svítil	Nesvítil	
		50% až 100%
		20% až 50%
		0% až 20%
 (Bliká)		Nabijte baterii

(Jenom pro kazety s indikátorem)

Zbývající kapacitu baterie můžete zobrazit stisknutím tlačítka kontroly na kazetě s baterií. Indikátor se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.3

► 1. Světlo indikátoru 2. Tlačítko kontroly

Světlo indikátoru			Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	Bliká	
			75% až 100%
			50% až 75%
			25% až 50%
			0% až 25%
			Nabijte baterii.
			Baterie může být vadná.

POZNÁMKA: V závislosti na podmínkách použití a teplotě prostředí se indikátor může jemně odchýlit od skutečné kapacity.

System ochrany zařízení / baterie

Přístroj je vybaven ochranným systémem. Ten automaticky zastaví napájení, aby se prodloužila životnost přístroje a baterie. Provoz se automaticky zastaví, pokud bude přístroj nebo baterie v jedné z následujících situací.

1. Ochrana před přílišným vybitím baterie

Když se kapacita baterie sníží, přístroj se automaticky vypne. Indikátor baterie informuje, že je nutno nabít baterii. Vyjměte baterii z přístroje a nabijte ji.

2. Nadproudová ochrana

Pokud provoz přístroje vyžaduje abnormálně vysoký proud, automaticky se vypne. V takové situaci přestaňte s aplikací, která způsobila přetížení přístroje. Poté přístroj znovu zapněte.

3. Ochrana napájení z automobilu

Je-li vstupní napětí nižší než jmenovité napětí, tento ochranný systém přístroj vypne, na displeji teploty se zobrazí kód F3 a ozve se pípnutí.

4. Ochrana před přepětím

Je-li vstupní napětí nižší než jmenovité napětí, tento ochranný systém přístroj vypne, na displeji teploty se zobrazí kód F4 a ozve se pípnutí.

5. Ochrana před zkratem

Elektrický obvod je chráněn před zkratem. Pokud dojde k přerušení obvodu, přístroj zaneste do autorizovaného servisu Makita.

Ochrana před náklonem

Přístroj je vybaven funkcí ochrany před náklonem. Při provozu v režimu chlazení se přístroj automaticky vypne, pokud bude umístěn pod následujícími úhly.

- A) Když je přístroj nakloněn o více než 30°, na obrázku A-1, vypne se a na displeji teploty se na určitou dobu zobrazí kód F1. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 3 minuty. Když je přístroj nakloněn o více než 70°, na obrázku A-2, vypne se a na displeji teploty se až do restartu zobrazí kód F6. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 2 hodiny.

► Obr.4

- B) Když je přístroj nakloněn o více než 30°, na obrázku B-1, vypne se a na displeji teploty se na určitou dobu zobrazí kód F1. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 3 minuty. Když je přístroj nakloněn o více než 40°, na obrázku B-2, vypne se a na displeji teploty se až do restartu zobrazí kód F6. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 2 hodiny.

► Obr.5

- C) Když je přístroj nakloněn o více než 30°, na obrázku C-1, vypne se a na displeji teploty se na určitou dobu zobrazí kód F1. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 3 minuty. Když je přístroj nakloněn o více než 70°, na obrázku C-2, vypne se a na displeji teploty se až do restartu zobrazí kód F6. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 2 hodiny.

► Obr.6

- D) Když je přístroj nakloněn o více než 30°, na obrázku D-1, vypne se a na displeji teploty se na určitou dobu zobrazí kód F1. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 3 minuty. Když je přístroj nakloněn o více než 70°, na obrázku D-2, vypne se a na displeji teploty se až do restartu zobrazí kód F6. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 2 hodiny.

► Obr.7

- E) Když je přístroj nakloněn o více než 180°, vypne se a na displeji teploty se až do restartu zobrazí kód F6. Po vyrovnaní přístroje jej můžete znovu spustit za 2 hodiny.

Nabíjení přes USB

Na kazetě s baterií se nachází USB port. V provozu USB port nepřetržitě nabíjí napětím 5 V.

Funkce paměti

Po nastavení teploty, pokud uživatel do 5 sekund s přístrojem dále nemanipuluje, se toto nastavení uloží do paměti. Při dalším zapnutí přístroj použije zapamatované nastavení.

Změna jednotky teploty

Jednotku teploty můžete přepnout mezi °C (stupně Celsia) a °F (stupně Fahrenheita) následujícím způsobem.

1. Přístroj zapněte.
2. Stiskněte přepínač chlazení/ohřívání, dokud nezačne blikat jednotka (°C nebo °F).
3. Stiskněte tlačítko zvýšení nebo snížení teploty a zvolte jednotku.
4. Stiskněte přepínač chlazení/ohřívání nebo nechte přístroj 5 minut bez další manipulace. Volba jednotky je dokončena.

Popruh na rameno

1. Popruh provlečte přes levou a pravou rukojeť.
2. Zapněte sponu.

► Obr.8

Chybový kód

Při některých chybách se na displeji teploty zobrazí následující kód.

Chybový kód	Problém
F1	Aktivní ochrana před náklonem. Viz část o funkci ochrany před náklonem.
F2	Nízká kapacita baterie.
F3	Nízké vstupní napětí. Viz část o ochraně napájení z automobilu.
F4	Vysoké vstupní napětí. Viz část o ochraně napájení před přepětím.
F5	Problém se senzorem přístroje. Přístroj zaneste do autorizovaného servisu Makita.
F6	Aktivní ochrana před náklonem. Viz část o funkci ochrany před náklonem.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před pokusem o vykonání kontroly nebo údržby se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý, odpojený od proudu a kazeta s baterií je odstraněna.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo, alkohol ani podobné látky. Mohou způsobit odbarvení, deformaci nebo praskliny.

Pro zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI zařízení by všechny opravy a další údržbu nebo nastavení měli provádět autorizovaná nebo tovární servisní centra Makita za použití původních náhradních dílů Makita.

Čištění

- Pravidelně čistěte mastné nečistoty v komoře.
- Vyčistěte vnitřek komory, abyste předešli pachům.
- Pravidelně stírejte prach z filtru, abyste zlepšili účinnost chlazení.
- Těsnění horního krytu se lehce znečistí, pravidelně je čistěte.

Odmrazování

Při odmrazování vypněte přístroj a počkejte, dokud se námraza neroztopí. Poté utřete vodu.

Čištění filtru

1. Kryt odsuňte ve směru šípky podle obrázku a poté kryt sejměte.
▶ **Obr.9**
2. Vyjměte filtr, vyčistěte jej a poté jej namontujte zpátky do krytu.
3. Nainstalujte kryt filtru.
▶ **Obr.10**

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro použití s vaším nástrojem Makita uvedeném v tomto návodu se doporučuje následující příslušenství. Použití jiného příslušenství nebo nástavců může představovat riziko poranění osob. Příslušenství nebo nástavce použijte jenom na účel, k jakému jsou určeny.

Potřebujete-li pomoc nebo další informace o tomto příslušenství, obraťte se na místní servisní centrum Makita.

- Původní baterie a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky na tomto seznamu mohou být součástí balení jako standardní příslušenství. To se v jednotlivých zemích může lišit.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan